

J. Ferrater Mora
1518 WILLOWBROOK LANE - VILLANOVA, PA. 19065

1

Phone (215) 527-3263
Telefax (215) 527-6634

3 de març, 1989

Estimat Antoni,

Realment, sento molt que hagin tingut d'operar-te el pulmó esquerra. I de càncer. En veure't hauria jurat que estaves perfectament bé, de pulmons i de tot. És un consol pensar que, de totes maneres, es va descobrir, i es va poder intervenir, a temps. No facis bogeries, vull dir no et prenguis les coses massa a la valenta. Reposa. Espero que en la teva pròxima carta em puguis dir almenys que ja ha passat el dolor i has millorat molt. Promete'm que ho faràs.

Les notícies relatives al *Misanthrop* fan llàstima. Quina traducció volien millor que la de Pere Quart. Vas fer bé d'enviar una nota. I l'Eulàlia va fer bé de fer-te cas i cobrar oportunament els drets de traducció de Txèkov. Parlant de drets, com que vaig cedir els meus de la 62 a l'Eulàlia, no sabré mai si el *Jóc* s'ha venut bé (àdhuc així, com tu saps, els drets seran migrats). Si algun dia tens oportunitat de saber-ho, ja m'ho diras; és simplement una curiositat de "co-autor".

La meua novel·la ja acabada, *Regreso del infierno*, la publicarà "Destino", suposo que aquest any. Ja la rebras. N'he començat una altre, que és una continuació de *Hecho en Corona* i, sobretot, de *El juego de la verdad*. "La senyoreta Goldie", que serà probablement el títol de l'obra hi farà de les seves. No sé, però, quan i com l'acabaré perquè estic en en remolí d'articles -en publico un cada mes a "El País", en vaig publicar un a "La Vanguardia" contra les curses de braus (també a El País), sobre el mateix tema; cal insistir en suprimir aquesta barrabassada), un a la secció cultural catalana del mateix diari-; de ponències (a Girona en un simposi sobre Wittgenstein; a l'estiu que ve a la Universidad Complutense sobre models mentals; d'assaigs filosòfics en revistes que ningú no llegeix ni llegirà mai, etc. És a dir, tota mena de coses que no m'interessen massa, perquè de moment m'interessaria molt més la susdita novel·la i un llibre d'estètica que, com l'oda famosa, no puc acabar mai.

Respecte a l'afer X.B.-J.O.-J.F.M., sí, em va visitar (a Barcelona) un xicot que es diu Lluís Busquets Gabulosa, o Grabulosa, que em va informar que treballava sobre X.B. i si podia facilitar-li les cartes que he rebut d'ell. Per mí no hi ha inconvenient; ja saps la meua opinió: el que està escrit està escrit; puc

Toni A.

1757

deplorar-ho després, però no ho puc modificar (La completa sinceritat dels autors ha estat, crec, una de les coses més evidents i més ben rebudes del *Jóc*). M'agradaria publicar-les... Com vulgui... Podria convèncer a X.B. de publicar les seves a vostè? (jo). Bé, *this is a different kind of ballgame*. Suposo que en rebré més notícies. Per cert que de sobte el nostre X.B. s'ha destapat enviant-me un llibret ("El poble Nou") amb una cordialíssima dedicatòria. No sóc venjatiu; de fet, si ell vol tornar a parlar, molt rebé, sempre que no sigui, naturalment, per a dir que les meves novel·les no tenen interès, que els personatges, etc. Parlarem, si vol, de la resta, que és pràcticament el món enter. Ja m'en faràs cinc cèntims. Jo, també.

Records de la meva muller als dos. Una forta abraçada i desig de restabliment ràpid

